

Enrico Botta

Introduction: "One Shock of Recognition" — 1

Giorgio Mariani

Fabulations of the Exception: Law, Justice, and Violence in Louise Erdrich's *The Round House* — 9

Fulvia Sarnelli

Representations of the Massie/Kahahawai Case: Recognizing Racial and Gendered Conflicts in Honolulu — 27

Elena Ogliari and Ginevra Paparoni

What's in "the heart of every Native citizen"? Definitions of Americanness in the *John-Donkey* — 45

Enrico Botta

***The Song of Hiawatha*: From an Indian Tale to the Epos of Manifest Destiny — 67**

Mattia Arioli

***The Falcon and the Winter Soldier's* Reimagining of (Captain) America — 81**

Francesca Razzi

Negotiating Paradigms in Transbellum American Culture: Walt Whitman, James Jackson Jarves, and the Old Masters — 101

Serena Fusco

Synesthesia, Photography, Intransitive Comparison: Worlding the World as Home in Monique Truong's *The Book of Salt* — 117

Lisa Marchi

Intercultural Encounters, Translations, and Understanding as Smooth? Michael Cooperson's *Impostures* as a Translation Quandary — 135

Cinzia Schiavini

Muslim Gatsby(s) in the Shadow of the Towers: Trans-codifications of *The Great Gatsby* in Twenty-first Century Pakistani-American Fiction — 151

Nicolangelo Becce

“[S]howing Gatsby that there was more to life than just him”: Nghi Vo’s *The Chosen and the Beautiful* and the Ethnic Afterlife of Jordan Baker — 173

Albert Latorella Lehner

White Ethnics and U.S. Urban Neighborhoods in the 1970s: The Spatial Justice Mission of Geno Baroni — 189

Giuseppe Polise

“Shut your mouth! Leave your worries outside, Mistress Elektra will take good care of you”: Interracial BDSM, Ultra Fetishes and the Hauntology of Black Transness — 203

Kameelah L. Martin

Conjure Feminism: The Root(work) of Black Women’s Intellectual Tradition — 223

Note on Contributors — 253

Index — 257